

森林报

冬

[苏] 维·比安基 著

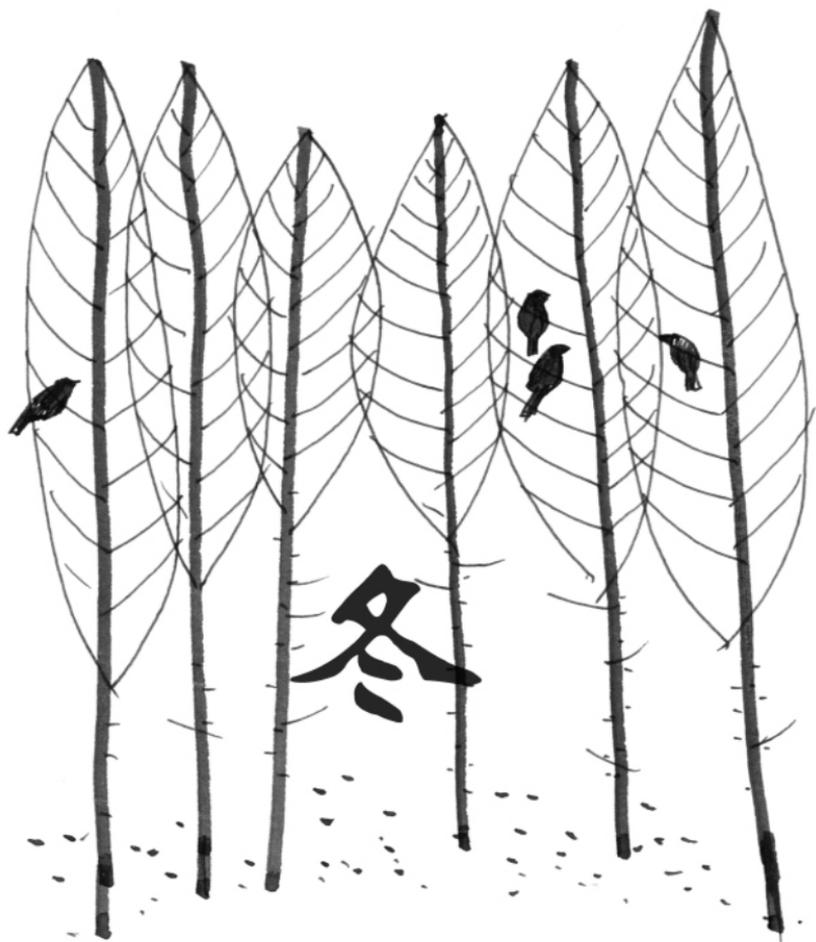
文夫 译

上海科学普及出版社

森林报

[苏] 维·比安基 著

文夫 译



 上海科学普及出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

森林报. 冬 / (苏) 比安基著; 文夫译. —上海:
上海科学普及出版社, 2010. 5

ISBN 978-7-5427-4564-4

I. ①森… II. ①比…②文… III. ①森林—儿童读
物 IV. ①S7-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 074290 号

组稿编辑 徐丽萍

责任编辑 张怡纳

森林报 (春、夏、秋、冬)

[苏] 维·比安基 著

文夫 译

上海科学普及出版社

(上海中山北路 832 号 邮政编码 200070)

<http://www.pspsh.com>

各地新华书店经销 北京画中画印刷有限公司印刷

开本 880×1230 1/32 印张 22 字数 440 千

2010 年 6 月第 1 版 2010 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5427-4564-4

定价: 49.60 元 (全 4 册)

目 录

No. 10 初现雪径月(冬季第一月)	1
一年 12 个月的阳光组诗	2
冬天是本书	3
不同的读法→不同的写法→不同的字辨认方法不同→小狗与 狐狸,大狗与狼→狼的花招→森林如何过冬→雪底下的草场	
森林记事	10
自作自受的小狐狸→獾的脚印→雪原下面→发生雪爆,鹿 脱险境→雪底下的鸟群→冬天的中午	
农庄生活	17
防护林	
都市新闻	19
光脚爬在雪地上	
国外新闻	20
轰动南非的新闻→在埃及鸟儿聚集→国家禁猎区	
追猎	24
打着旗子猎狼→辨迹寻踪→围猎行动→冷月夜晚→第二天 凌晨出发→猎杀→猎杀狐狸	
各方呼叫:无线电通讯	41
呼叫!呼叫!→北冰洋群岛收到→顿巴斯草原收到→新西	

伯利亚原始森林收到→卡拉库姆大沙漠收到→高加索山区收到→黑海收到	
打靶场:第十场竞赛	49
通告:“神眼”称号竞赛	52
No. 11 饥寒交困月(冬季第二月)	55
一年 12 个月的阳光组诗	56
森林记事	57
森林里真冷,太冷了!→吃饱了就不怕冷→争食免费的美餐→植物的芽怎么过冬→山雀在小木屋里啄食→巧妙地狩猎→成群饥饿的野鼠搬出树林→交喙鸟的秘密→狗熊找到了好洞穴	
都市新闻	69
为鸟类提供免费食物→学校里都有森林园	
祝你钓到大鱼	73
追猎	75
冬季捕获大型野兽→带着小猪猎狼发生不幸→被熊抓掉头皮的猎人→惊险围猎巨熊	
打靶场:第十一场竞赛	91
通告:“神眼”称号竞赛	93
No. 12 忍耐残冬月(冬季第三月)	95
一年 12 个月的阳光组诗	96

如何忍耐残冬	97
牺牲者成为美餐→敲碎坚硬的冰壳→冬眠的青蛙像是玻璃做的→睡到夜晚变暖的时候→隐秘角落里的款冬→短暂的聚会→冰洞里探出海豹的脑袋→驼鹿磨掉旧角→穿着潜水衣冬泳的鸟儿→要关注冰盖下面的鱼儿→雪被下面的生物→春天来临的预兆	
都市新闻	110
动物们在街上斗殴→忙碌着筑巢→动手为鸟造食堂→在街道上挂牌保护鸽子→积雪下的繁缕→候鸟已经起身回家→早早起床目睹新月→神奇的小白桦→山雀欢唱报春歌	
追猎	116
摆放捕兽器→制作捕兽器→设置捕狼坑→圈钉捕狼笼→巧设地面陷阱→塞索伊奇猎熊事件	
打靶场:第十二场竞赛	127
最后一分钟收到急电	128
打靶场答案	129
“神眼”竞赛答案及解释	136

森 林 报

No. 10

初现雪径月
(冬季第一月)

12月21日——1月20日

太阳进入摩羯座



栏 目

一年 12 个月的阳光组诗

冬天是本书

森林记事

农庄生活

都市新闻

国外新闻

追猎

各方呼叫

打靶场：第十场竞赛

通告：“神眼”称号竞赛

一年 12 个月的阳光组诗

12 月，天寒地冻。12 月的地面铺上了冰板路，12 月的大地被银冰封住。12 月是一年的结束，也是冬季的开端。

水已经做完了它的事：往日汹涌澎湃的大江大河都被它封上了一层冰。大地和森林都裹上了厚厚的雪衣。太阳藏到了乌云的后面。白天越来越短，黑夜逐渐变长了。

有多少植物枯死了，被埋葬在积雪下面。一年生的植物按期长成，开花，结果，然后枯败，重新化为它们所依靠生长的泥土。与这些植物一样，成千上万不知冰为何物的夏虫，也随之化为灰烬。

但是，植物留下了种子，动物产了卵。到了一定的日子，太阳就像童话《白雪公主》里的那个漂亮王子一样，用自己的热吻来唤醒它们的生命。它们便从泥土里重新创造出生物体。这些多年生的动物和植物竟有能力度过北方那漫长的严冬，直至来年春天。现在冬季的威风还没完全使出来，太阳的诞辰——12 月 23 日，却马上就要到来了！

太阳回到了人间，生命将沐浴阳光复苏。

当然，眼下，无论怎样，需要先把冬季熬过去。

冬天是本书

白雪覆盖大地，一片银装素裹。田野和林中空地，像一本摊开的大书的书页：平平的，没有一丝皱褶；干干净净的，没有一字。无论人还是动物，只要从这书页上面走过，都会留下自己的印迹，仿佛写下了如下的字句：“某某到过此地。”

白天下了一天的雪，到晚上雪过天晴时，这书页重新变得洁白。第二天早晨，你会发现，这张白纸上印满了各式各样神秘的符号，条条、点点。这说明夜间有各式各样的森林居民曾经光顾过，它们或奔走，或跳跃地干着自己的事情。

那么，是哪些森林居民来过呢？它们又干了些什么事？

得赶紧分辨这些难懂的符号，读懂这些神秘的字句。否则，如果再有一场雪降临，那么就会像人把这本书翻到了下一页，眼前又会是一张干净、平展的白纸。

不同的读法

在这本冬书上，每一位林中居民都签了个字，各有各的笔迹，各有各的符号。人类往往试图用眼睛来破解这些符号。但除了眼睛之外，还有什么读法呢？动物会用鼻子来读。

比如狗，就是用鼻子来嗅这本冬季大书里的每一个“字母”。读过以后，狗就会读到“这里有狼来过”，或者“刚才一只兔子

打这儿跑过”这样一些信息。



嗅觉灵敏的动物这种用鼻子读书的方法既迅速，又准确，万无一失。

不同的写法

通常情况下，动物们是用爪子来书写的。有的用5个脚趾头写，有的用4个脚趾头写，有的用蹄子写。当然，有时它们也用尾巴，用鼻子，甚至用肚子来书写。

鸟类用脚和尾巴写字，或者用它们的翅膀写字。

不同的字辨认方法不同

我们的通讯员学会了通过阅读这本森林大书里的种种字迹，来了解发生在森林里的各种奇闻轶事。他们掌握这门学问可不容易，原来林中居民并不都是规规矩矩地书写的，有的签字时喜欢耍耍花招，那就不易辨认了。

灰鼠的字迹很容易辨认，也容易记住。它们在雪地上的跳跃方式，就像儿童玩的跳背游戏。它跳的时候，短短的前脚支着地，长长的后脚向前伸出老远，而且大大地叉开。前脚爪印比较小，像两个并排的小句号；后脚爪印拖得很长，像是孩子的小手指在雪地上划出来似的。

田鼠的爪印虽然很细微，但是也很简单，容易辨认。它从雪底下爬出来的时候，往往是先兜个圈子，然后再朝它要去的地方一路跑去，或者回到自己的洞穴里。这样，雪地上就留下了一连串的冒号，一个冒号连着一个冒号，而且距离是相等的。

鸟类的笔迹也很容易辨认。比如喜鹊，它的前脚趾在雪上留下小十字，后面的第四个脚趾，留下一个短短的破折号。在这个十字印迹的两边，还会有双翅边缘的羽毛所留下的划痕，就像有人用手指划过的一样。而有些地方，它那羽尖参差不齐的长尾巴，免不了在雪上胡乱涂鸦一番。

上述这些字迹还算是老老实实的，没有花招。

我们毫不费力就可以看出：松鼠曾从这棵树上下来，在雪地上跳了一阵子，然后又爬到树上去了；一只老鼠从雪底下钻出来，跑了一阵，兜了几个圈子，又钻回雪底下去了；喜鹊落到了雪地上，它在坚硬的雪壳上跳了一会儿，尾巴在积雪上扑打几下，抖抖翅膀，然后就飞走了。

可是，你再试着辨认一下狐狸和狼的字迹。你要是没看惯，那准会被它搞得糊里糊涂。

小狗与狐狸，大狗与狼

狐狸的脚印和小狗的脚印差不多。区别在于：狐狸是紧紧地抓爪子抱成一团，而小狗的爪子是张开的，所留下的足迹也松散，显得轻巧些。

狼的脚印就像大狗的脚印。它们的区别仅仅在于：狼的脚掌

两边往里缩拢，因此狼脚印比大狗脚印显得修长；而狼爪与爪上的肉垫在雪地上陷得也会更深一些。狼脚掌印的前爪印和后爪印之间的距离，比大狗脚掌印的大一些。狼的前爪留在雪地上的印迹往往是并合在一起的，大狗仅仅是脚趾上的小肉疙瘩留下的印迹有并合之处，这一点与狼不同（右图的三种脚印：狐狸脚印、狗脚印和狼脚印请比较一下）。



上面我们所讲的仅仅是一些最基本的东西。一行行的狼脚印，其实很难辨认，因为狼喜欢耍花招，把自己的脚印搞乱。狐狸也是这样。

狼的花招

当你在雪地上发现这样的足迹时，你可千万要注意：狼一步步往前走，或者小跑的时候，它的右后脚总是整整齐齐地踩在左前脚的脚印里，左后脚总是整整齐齐地踩在右前脚的脚印里。因此，仿佛形成了一条直线，像是一条绳，又像是一把尺。

你看了这样一行脚印，可能会认为：有一条健壮的狼从这里跑过去了。

但这是错误的判断，应该这样读才对：“有 5 只狼从这里走过去了。”走在头里的是一只聪明的母狼，后面跟着一只老公狼，再后面是 3 只小狼。

它们走的时候，后面一只狼的脚，总是踩在前面那只狼的脚

印上，而且非常准确整齐，叫你看了绝对也想不到这儿有 5 只狼走过。可千万要擦亮眼睛啊！只有这样，才能成为雪地上的好猎手。猎人们通常把雪地上的足迹称之为“银砌兽径”。

森林如何过冬

树木会不会因严寒而被冻死？当然会。

如果一棵树整个冻透了，连心儿都冻成了冰，那就冻死了。尤其是在苏联那寒冷无比的严冬季节，会有很多树木被冻死，其中大部分是小树。幸亏树木都有防寒妙策，它们有办法使寒气不深入到自己身体内部去，不然的话，所有的树木都得被冻死。

吸收阳光雨露、长成枝繁叶茂、结籽落地，所有这些，大树都要付出巨大的精力，同时还会大量耗损自己体内的温度。树木若在一个夏天里，积蓄起充足的能量，到冬天，就不再吸收营养，不再生长发育，不再把能量消耗在繁殖后代上了。它们开始变得收敛深藏，进入冬眠状态。

叶子会把积蓄在体内的温度大量地排出去，因此，冬天里树木不需要树叶！树木抛掉树叶，摒弃树叶，就是为了把维持生命所不可缺少的热量，保藏在自己身体里面。同时，落在地上的叶子会逐渐腐烂，腐烂过程中所产生的热量又会保护树木柔弱的根部，让它们免受严寒之苦。

这还不算，每一棵树都有一副“甲冑”，保护植物活的“皮肉”不受寒气的侵袭。每年夏天，树木都会在自己树干的表皮以内不断积蓄疏松的软木层，即所谓“不活跃的中间层”。软木层

不透水，也不透空气。空气停滞在它的气孔中，阻挡住树木活机体中的热量向外散发。树龄越大，皮下的软木层就越厚。这就是那些粗壮的老树比那些枝干细嫩的小树更加耐寒的缘故。

树木不仅有木栓“甲冑”，如果严寒竟然把这层甲冑也穿过的话，那么在树身内部还会有一种更加可靠的保护剂——化学保护剂来抵御严寒。在冬季来临之前，树木在树液里积蓄起各种盐类和最终转变为糖的淀粉，这些含有盐分和糖的溶液具有极强的抗寒能力。

不过，抵御严寒最好的工具还是柔软的雪被。大家都知道，细心的园丁们故意把怕冷的小果树弯到地上，用雪把它们埋起来，这样它就暖和了。在多雪的冬季，松软的雪被盖住了森林，那时，不管天气怎样冷，树木也不害怕了。

是的，无论严寒有多么冷酷无情，也冻不死我们北方的森林！

我们的“森林王子”，面对各种各样的风霜雨雪，都永远巍然屹立。

雪底下的草场

周围一片白色，积雪很深。面对这种景象，会引起你的忧思。你可能认为什么也没有了，花儿早已凋谢，草儿也已干枯了。人们通常就是这样想的，而且还自己安慰自己：这是大自然的规律，人类是无能为力的。

关于大自然，其实我们知道得还非常少！

今天是一个晴朗温暖的日子，我自然不会放过这个享受大自然的机会：蹬上滑雪板，滑到我的小牧场上，清除这块小试验场上的积雪。

等积雪清除完了，阳光照亮了满场的花草。这时我才惊奇地发现，这严寒的1月的草场，仍然有它独特的植被：有紧贴在冻土上的、仍然呈现绿色的一簇簇小叶子，有冲破干燥的土层刚露尖角的绿芽，也有被积雪压倒在地下的各种小绿草茎。

我在这些植物当中，找到我的一棵毛茛。冬天到来之前，它还繁花似锦，直到现在，在雪下，毛茛的花朵和花蕾都还保存完好，静候着春季的到来，连花瓣都没有散落！

你可知道我这小试验场上有多少种植物吗？一共有62种呢！其中有36种直到现在还呈现着绿色，有5种上面还存留着花朵！

你还能说正月里我们草场上没有花，也没有草吗？

●尼·巴布罗娃

森林记事



发生在这里的几件林中大事，是我们的森林通讯员在森林里的“雪径”上有幸遇到的几件奇闻轶事。

自作自受的小狐狸

一只小狐狸在一块林中空地上发现了田鼠留下的细小足迹。

“哈哈！”它心想，“就要有东西吃啦！”

它并没有认真地用鼻子“读一读”这到底是个什么东西，只瞧了几眼，就作出结论：噢，脚印子通到那儿去了，一直通到那个灌木丛下。

“哦！”小狐狸明白了，“原来你躲在树丛下面啊！”

于是，小狐狸悄悄地朝树丛逼近。

它看见雪地里有个小东西在蠕动，一身灰不溜秋的毛皮，一根短短的尾巴。它一把抓住小东西，上去就是一口。

呸！呸！呸！臭玩意儿，恶心死啦！它连忙吐出小兽，飞快地跑开了。“赶紧吃一口雪吧，哪怕用雪漱漱口也好，这个味儿，实在太难闻了！”小狐狸想。

就这样，小狐狸的早饭算没吃成。倒白白地咬死了一只小兽。

原来，这个小东西既不是田鼠，也不是普通老鼠，是鼯黐（qú jīng）。

鼯鼠只是远远看上去有点像田鼠，只要走近一看，一下子就能分辨出来：鼯鼠的嘴比田鼠伸得要长，而且脊背是弯的。它是食虫兽，跟田鼠、刺猬是近族。任何一个稍有常识的动物是绝对不会去碰它的，因为它有一股非常厉害的气味，就像麝香一样。

小狐狸对此几乎一无所知，所以吃了大亏。

獾的脚印

森林通讯员在几棵树的下面发现了这样的足迹：爪印长长的，看了简直叫人害怕。脚印本身倒不大，跟狐狸脚印差不多，可是爪印又长又直，像钉子似的。这样的爪，足以划开任何动物的肚子，再把里面的肠子拽出来，甩到一旁。

通讯员小心翼翼地顺着脚印走去，终于找到了一个挺大的洞穴。洞穴外面，能看到这种动物的毛横七竖八地散落在雪地上。森林通讯员仔细研究



发现，细毛是直的，挺硬，有弹力；有的颜色是白的，尖儿是黑的。用这种动物的毛制作中国毛笔大概再合适不过了。

森林通讯员马上明白了：住在洞里的是獾。

獾是个阴沉的家伙，但是并不凶恶。看来它是趁这暖和的化雪天，出洞来溜达一阵子。